

ภูเขาอะจิคะจิ



กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว มีตากับยายอาศัยอยู่ในที่แห่งหนึ่ง วันหนึ่งตาออกไปหว่านเมล็ดพืชในไร่ แต่โดนทานูกิขุดเอาเมล็ดพืชไปกินเสียจนหมด ตาโกรธจับตัวทานูกิ เอาเชือกมัด แล้วพาไปให้ยายที่บ้าน บอกยายว่า “เอาไปตีมันทำเป็นแกงทานูกิซะ” แล้วก็กลับไปทำงาน

ในระหว่างที่ยายกำลังเตรียมทำแกงทานูกิ ทานูกิอ่อนวอนขอร้องยายว่า “ข้าจะเลิกทำตัวเลวแล้ว ขอให้ข้าได้ช่วยยายทำงานบ้าน ช่วยแก้เชือกให้ข้าหน่อย” ยายหลงเชื่อคำพูดของทานูกิ พอแก้เชือกให้มัน ทานูกิก็ทุบยายแล้วหนี ยายเสียชีวิตเพราะถูกทานูกิทุบ

กระต่ายมาหาเมื่อรู้ว่า ตาจมปลักอยู่ในความโศกเศร้าหลังจากที่ยายตายจากไป พอรู้สาเหตุความเศร้าโศกของตา กระต่ายก็บอกว่า “ข้าจะไปปราบเจ้าทานูกิชั่วตัวนั้นเอง” แล้วก็ออกเดินทางไป

เมื่อเจอทานูกิ กระต่ายก็ชวนมัน “ไปเก็บพื้ด้วยกันใหม่” แล้วพาทานูกิออกไปตัดพื้ ตอนที่แบกพื้ลงเขา กระต่ายให้ทานูกิเดินนำหน้า แล้วเคาะหินจุดไฟดัง อะจิคะจิ พอทานูกิถามว่า “เสียงอะไร ดังอะจิคะจิ?” กระต่ายตอบว่า “ภูเขาถูกนี้ชื่ออะจิคะจิ เจ้าจึงได้ยินเสียงอะจิคะจียังไงเล่า” จากนั้นไม่นานพื้ที่ทานูกิแบกก็เกิดไฟลุกโชนขึ้น “ร้อน ร้อน!” ทานูกิร้องอย่างเจ็บปวดเมื่อโดนไฟเผาและวิ่งหนีกลับไป

กระต่ายมาหาทานูกิที่นอนซมเพราะแผลไฟไหม้ที่หลังอีกครั้ง พร้อมบอกว่า “ข้าจะทายรักษาแผลไฟไหม้ที่ได้ผลดีให้” แล้วก็เอามีโซผสมพริกทาที่หลังของทานูกิ “เจ็บจังเลย!” ทำให้แผลไฟไหม้แฉ่งไปอีก

หลังจากนั้นสักพัก พอแผลไฟไหม้หาย กระต่ายก็ย้อนกลับมาหาทานูกิอีก และชวนว่า “ไปตกปลาใหม่” เมื่อไปถึงชายฝั่งทะเลก็พบเรือสองลำจอดอยู่ ทานูกิเลือกนั่งเรือลำใหญ่ พอออกไปตกปลาในอ่าวได้สักพักเรือของทานูกิก็ค่อยๆ โอนเอียง ที่เป็นเช่นนั้นก็เพราะเรือของทานูกิป็นจั่นจากโคลน แต่เรือของกระต่ายเป็นเรือไม้ ทานูกิร้องขอความช่วยเหลือ แต่เรือค่อยๆ จมลงไปในทะเล กระต่ายช่วยแก้ไขให้ยายได้อย่างสมใจนึก

かちかち山^{やま}

昔々ある所にお爺さんとお婆さんが住んでいました。ある日、お爺さんは畑に種を撒きましたが、狸がやってきてその種を掘り出して全部食べてしまったので、お爺さんは怒って狸を捕まえ、縄で縛りました。そして家のお婆さんに「狸汁にしておくれ」と渡すと、また仕事に行きました。

お婆さんが狸汁の用意をしていると、狸がお婆さんに「もう悪いことはしないから、縄をほどいて家事を手伝わせてくれないか」と頼むので、お婆さんは狸の言葉を信じ、縄をほどいてやりました。すると狸はお婆さんを殴って逃げました。狸に殴られお婆さんは死んでしまいました。

お婆さんが死に、お爺さんが悲しみに暮れていると、兎がやってきました。お爺さんに悲しんでいる訳を聞くと「私が悪い狸を退治しましょう」と出掛けていきました。

兎は狸を見つけると「柴刈り（薪拾い）と一緒にいきませんか」と狸を連れ出し、2匹は柴刈りをしました。柴を背負って山を下る時、兎は狸を先に歩かせ、後ろから火打石をカチカチと打ちました。「今のカチカチという音はなんだい？」と狸が訊くと、兎は「この山はかちかち山と言う山だから、カチカチ音がするのです」と答えました。しばらくすると狸が背負っていた柴はぼうぼう燃え「アチチチ！」狸は熱くて逃げ帰っていきました。

背中にやけどを負った狸が寝ていると、また兎がやってきて「やけどによく効く薬を塗ってあげましょう」と言いました。そして狸の背中に唐辛子味噌を塗りつけました。「イタタタ！」やけどは益々酷くなりました。

しばらくしてやけどが治った狸の元に兎がやってきて「釣りに行きませんか」というので行ってみると、海岸に舟が2艘あります。狸は大きい方の舟に乗り、共に沖に出て釣りを始めました。すると狸の舟が傾き始めました。兎の舟は木の舟でしたが、狸の舟は泥の舟だったのです。狸は助けを求めましたが海に沈んでしまいました。兎はこうしてお婆さんの仇を取りましたとき。